

English	译文
<p><b>BRO BRANHAM</b> Good morning friends.</p>	<p>伯兰罕弟兄： 早上好，朋友们。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> Welcome to good morning friends podcast where we bring the latest news and updates to you, the Bride around the world.</p> <p>Well good morning and welcome to everyone listening in out there. Today is Saturday, May 2nd, and this is William McMasters.</p>	<p>威廉弟兄： 欢迎收听“早上好朋友们”播客。我们将给你们，世界各地的新妇，带来最新的消息和动态。</p> <p>大家早上好，欢迎所有正在收听的各位！今天是5月2日星期六，我是威廉·麦克马斯特。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> And hello from the VGR office in Harare, Zimbabwe. This is Brother Stephen Tutani.</p>	<p>司提反弟兄： 来自津巴布韦哈拉雷的神之声办事处的问候！我是司提反·图塔尼弟兄。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> Well good morning Brother Stephen. Happy to be here once again with you.</p>	<p>威廉弟兄： 早上好，司提反弟兄。很高兴再次和你相聚在这里。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> Yes, sir. We're together again. It is good to be back in our post of duty. The feeling is very mutual. How are you doing? How are things going over in Jeff?</p>	<p>司提反弟兄： 是的先生。我们又相聚在一起了。很高兴回到我们的工作岗位上，真的深有同感。你最近怎么样？杰弗逊维尔那边的情况如何？</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> Well, things here in Jeffersonville and the headquarters are, we're all doing great. And it's busy as you can imagine. And with camp registration last weekend, things I would say are in full swing.</p>	<p>威廉弟兄： 嗯，杰弗逊维尔和总部这边一切都很好。正如你可以想象的那样，这里相当忙碌。随着上周末营会报名的进行，可以说，各项工作都在全力推进中。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> Oh, that is exciting. Camp's definitely a summer</p>	<p>司提反弟兄： 哦，那太令人兴奋了！营会绝对是夏天的一大亮点，而且</p>

<p>highlight for sure. And it always feels like it comes back around so fast. But that makes for a lot of happy campers, no doubt.</p>	<p>总觉得它来得特别快。不过，这无疑会让很多营会参与者都开心不已的。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>It sure does. And it is hard to believe that it's already this time of year again. It's amazing how fast time is going by. But Brother Stephen, one thing I can't wait any longer to dive into is last Sunday's Message. Oh, my. I have to say, I am more confident than ever in my life that we are in the perfect will of God, because we're staying with His prophet, we're following the Program that He set in place through His prophet! And I don't have to explain It. I don't have to understand It. I don't have to know exactly what all's going on, but I'm commissioned by the Word to believe His prophets, period.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>确实如此，真不敢相信又到了每年的这个时候，时间过得真的太快了。不过司提反弟兄，有件事我实在等不及要深入聊聊了，那就是上个星期日的那篇信息。哦，天哪...我得说，我比以往任何时候都更加确信：我们正行在神的完美旨意中，因为我们与祂的先知在一起，我们正遵循祂借着祂的先知所设立的计划！我不需要去解释，我不需要完全理解，我不需要确切地知道所有事情的来龙去脉；但我是受神的话之命，去相信祂的先知，就是这样。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>Amen! You know, to be honest, this is all we've been hearing on these tapes. We've been listening to coming down, Amos 3:7, he beat on that pretty good. And he says, the Lord does nothing but reveals It to His servants, the prophets. And, you know, he gave us those five musts during that Message. And I'm sure, like many of us, I made a list of them in my journal during the service. And looking down at them, I was like, wow, every time we press play, we're checking all five boxes on those five musts. All of them.</p> <p>Time and season, according to the Word. The person chosen to do it. Must first come to the prophet. Prophet must be vindicated by the... well, you name it. It's like every time we press play, we're checking the boxes. And just like you said, my friend, it just, it's so much confidence and reassurance. When everything is shifting sands nowadays, the Lord's given us this one thing we know for sure, that we're in His perfect will by staying with us, THUS SAITH THE LORD.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>阿们！你知道吗，说实话，这正是我们在这些磁带录音中一直听到的。在我们一直在听的信息里，他把阿摩司书 3 章 7 节讲得相当透彻。他说，主若不将奥秘指示祂的仆人们，就一无所行。而且你知道，在那篇信息中他给了我们那五个必须。我想，像我们许多人一样，我在聚会中也把它们记在了笔记本里。低头看着这些内容时，我心想，哇，我们每一次按下播放键，都在完全符合这五个必须。每一项都符合了。</p> <p>时间和季节、要根据祂的道、被拣选来行这事的人、必须先临到先知、先知必须被证实.....就是你能说出来的那些。这就好像我们每次按下播放键，都是在一项一项地符合这些条件。正如你所说的，我的朋友，这带来如此大的确信和确据。在如今这个一切都如流沙般动摇的时候，主赐给了我们这一件我们可以确定无疑的事：只要我们持守这“主如此说”，我们就是在祂完美的旨意之中。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>Glory. Oh, how precious is that! I'm just letting that</p>	<p>威廉弟兄：</p>

<p>sink in. God chose you, chose me, chose us to reveal His Word, His program. And we have ears to hear, hearts to obey. And I mean, it's sobering, really, when you really think about it.</p> <p>How close something can be and how good something may seem. And you can be anointed, have the right motives, objectives, but it can be off by just a minuscule amount. And, you know, like he talked about the barrel of the gun, you know, if you jerk it just one-thousandths off, he said, and at 100 yards, you're off four or five inches. I mean, there is only one way to start off right, my friend.</p>	<p>荣耀啊！哦，这是何等的宝贵啊！我正在细细体会这一点。神拣选了你，拣选了我，拣选了我们，启示出祂的道、祂的计划。我们有耳可听，有心来顺服。我是说，当你真正去思想这一点时，这是一件令人肃然的事。</p> <p>有些事可以看起来如此接近、如此好；你可能受了膏，有正确的动机和目的，但只要偏差那么一丝一毫，就可能偏离了。就像他讲到枪管的例子，你知道，他说哪怕你只是稍微偏了千分之一，而在 100 码之外，你就会偏离个四、五英寸。说真的我的朋友，要一开始就走在正路上，只有这一种方式。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>Yes. Oh, that was a big point he made sure to bring to us. Like talking about David, you remember said 『he got the revelation, which seemed to be good... Instead of asking the source that he should have asked, he consulted his captains, because he had just become king.』 He says, 『he followed that line of thinking.』 And I love the line where he said, 『But, you see, he failed to ask the main resource that God always deals through.』</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>是的。哦，那是他特意向我们强调的一点。就像谈到大卫，你记得他说，『大卫得到这个启示，似乎是好的.....大卫没有求问他应该求问的源头，反而请教他的官员，因为他刚当上国王。』先知说，『大卫就遵循了那个思路。』我很喜欢先知说的那句话，他说：『但是，你知道，大卫没有求问那位，神总是使用的主要资源。』</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>Oh. Exactly! Oh, what a lesson. I mean, he said David got the revelation, it was not the prophet Nathan. And he wasn't even consulted. Right back to Amos 3:7 again.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>哦，没错！哦，这是何等的一个教训啊。我是说，他说，大卫得到了启示，并不是先知拿单先知得到了启示，而且他甚至没有去问过先知拿单。这又回到了阿摩司书 3 章 7 节。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>Exactly. Exactly. And he kept coming back to it. You know, he says he could have said...David and them could have said, "Hey, we prayed through." 『But that wasn't God's way of doing it.』 Quote: 『He promised that He would do nothing until first He revealed it to His servants the prophets. 』 I love it.</p> <p>And, you know, I highlighted this quote that I think</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>没错，完全正确，他不断地回到这一点上。你知道，他说，大卫他们可能说：“嘿，我们已经祷告通了。” 『但那不是神行事的方式。』我引用一下原文：『祂应许过，若不先把事情启示给祂的仆人众先知，祂就不会行任何事。』我太喜欢这句话了。</p>

<p>just drives down to why we're so anchored on that Word. He says: 『Every man has got to fail. Every human being has got to fail. God is the only One that can' t fail. He can' t fail. That' s one thing God cannot do, is fail. And God is the Word. And the Word, no matter how it looks like it' s going to come this other way, it' ll come just exactly the way the Word said.』</p>	<p>你知道吗，我把这段话特别标出来了，我觉得这正好点明了为什么我们要如此锚定在神的道上。他说：『每个人都会失败。每个人类都会失败的。神是唯一不会失败的那位。祂不会失败。有一件事神做不到，那就是失败。神就是道。神的道，无论事情看起来会如何朝另一个方向发展，它最终都会完完全全照着神的道所说的那样成就。』</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b>          Glory! Amen. Praise the Name of the Lord! He has a provided way for today. So there would be no question, no worry. I mean, is this right? Is that right? We have access to the pure, unadulterated Word from God's vindicated mouthpiece.</p> <p>And Brother Stephen, there's just no way to even scratch the surface from last week's tape. There was just so much in there. But as we wrap up, we've got to play a quote from that Message. I mean, we just couldn't not play one. But man, this quote means so much to the believer. And, you know, to me, you know, it's a direct order. It's a commission from the seventh angel messenger himself. Let's listen to it.</p>	<p>威廉弟兄：          荣耀！阿们。赞美主的名！祂为今天预备了一条道路。因此，无需疑问，无需忧虑。我的意思是，就像说“这个对吗？那个对吗？”我们能够从神所证实的代言人那里获得纯净、毫无掺杂的道。</p> <p>司提反弟兄，我们甚至连上周那盘录音带内容的皮毛都还没有触及，里面的内容实在太多了。不过在我们结束这部分时，我们必须播放一段那篇信息的一段话。说真的，我们实在不能不播放一段。天啊，这段引文对信徒来说，意义太重大了。而且你知道，对我来说，这是一个直接的命令，是来自第七位天使使者本人的委任。我们一起来听一听。</p>
<p><b>播放了一段先知的讲道录音：</b>          187 ...So say I, in the Name of Jesus Christ: Don' t you add one thing, don' t take, put your own ideas in It, you just say what is said on those tapes, you just do exactly what the Lord God has commanded to do; don' t add to It!</p> <p>65-0718M — Trying To Do God A Service Without Being The Will Of God          Rev. William Marrion Branham</p>	<p>译文：          187 ...所以我奉耶稣基督的名这样说：你们一点也不要加添，不要删减，不要把你们自己的想法放进去，你们只需说磁带里所说的，你们只需完全照主神所命令的去做；不要往上加添什么！</p> <p>65-0718M — 不在神旨意中的事奉          威廉·玛利安·伯兰罕牧师</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b>          Amen...</p>	<p>威廉弟兄：          阿们...</p>

<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>My! What a commission. And we're so glad to carry that out and thankful that the Lord's given It to us just the way He said It. And we're sticking with It just the way God gave It!</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>天啊！这是何等的委任！我们非常喜乐地去执行它，也很感恩主将它照祂所说的原样赐给了我们。我们也会照着神赐下的原样，将它持守到底！</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>Amen!</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>阿们！</p>
<p>音乐</p>	
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>Well first up today we want to give a follow-up report on the relief effort for the believers in Madagascar who lost their homes during the cyclone in February. We're happy to announce that the first phase of the relief effort is complete and all the believers homes have been rebuilt. Last weekend, Brother Solofo made another trip to Tamatave to move on to the second phase of the relief effort. The main purpose of this trip was to deliver the funds that Voice of God provided so they could start rebuilding the nine churches that were destroyed in Cyclone Gezani.</p> <p>Brother Solofo was also there to check on the other needs of the believers. Although there is always more that could be done, we're very thankful to the Lord that He has supplied their needs and His precious children in Madagascar are safe and secure in their new homes. While completing his portion of this trip, there was an extra blessing Brother Solofo received. Here's his audio report he sent to us.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>好的，今天首先，我们要跟进报道关于马达加斯加信徒的救援情况，这些信徒在二月份的飓风中失去了家园。我们很高兴地宣布，第一阶段的救援工作已经完成，所有信徒的房屋都已重建。上周末，索洛福弟兄再次前往塔马塔夫，推进第二阶段的救援工作。此行的主要目的是送交神之声提供的资金，以便他们可以着手重建在飓风“格扎尼”中被毁的九间教堂。</p> <p>索洛福弟兄也在那里查看了信徒们的其他需要。虽然总还有更多可以做的事，但我们非常感谢主，祂已经供应了他们的需要，祂在马达加斯加宝贵的儿女们如今已在他们的新家中平安稳妥。在他完成此行任务之际，索洛福弟兄还额外蒙受了一个福分。以下是他发给我们的音频报告。</p>
<p><b>BRO Solofo</b></p> <p>Hello, I am Brother Solofo, the manager of VGR office in Antananarivo, Madagascar. I am so thankful to have this opportunity to give you this report of what God has done for believers in my country and through the difficult times from the cyclone that destroyed so much for my people. By God's grace, they are doing very, very well and so happy to be in their newly rebuilt homes. They have never</p>	<p>索洛福弟兄：</p> <p>你们好，我是索洛福弟兄，神之声录音在马达加斯加塔那那利佛办事处的负责人。我非常感恩能有这个机会，向你们报告神为我国信徒所做的一切，帮助他们度过了这场摧毁了我们许多人生活的飓风所带来的艰难时期。靠着神的恩典，他们现在状况非常非常好，也很开心能够住在重建的新家中。他们有生以来从未经历过这样的爱——竟有人</p>

<p>experienced before in their lives such love for someone to provide this kind of help and support for them. It's so humbling to all of us. Now, we're happy for the pastors to move on to rebuild their churches.</p> <p>On this trip, while in the city of Analila, I was able to do additional work for the kingdom of God by baptizing a precious soul in the Name of our Lord Jesus Christ. I was also able to distribute French Message books and hand out SD cards to the believers which do not have tablets or The Table app on their phones. Praise be to God. Everyone was very happy and grateful to VGR and Brother Joseph for the kindness to take care of the Bride in remote places like this, both materially and spiritually, and for sending me as the representative to share all the news and information concerning them.</p> <p>They extend their heartfelt thanks to VGR, Brother Joseph, and the Bride who made this possible. They asked me to convey that they love you with all their heart and are praying that God will bless you, your families, and this ministry day and night. I left Tamatave on Monday, the 20th at 5 a.m. with a light heart and arrived in Tana at 9 p.m. 16 hours later. It was a long day. God bless you. Shalom!</p>	<p>如此帮助他们、支持他们。这让我们所有人都深感谦卑。现在，我们很高兴看到牧师们可以着手重建他们的教堂。</p> <p>这次行程中，在阿纳利拉市，我得以奉主耶稣基督的名为一个宝贵的灵魂施洗，为神的国度做了额外的工作。我还分发了法语版信息书籍，并将 SD 卡分发给那些没有平板电脑或手机上没有 The Table 筵席应用的信徒。赞美归于神！大家都非常喜乐，也对神之声录音和约瑟弟兄充满感激，感谢他们以爱心，照顾在这样偏远地区的新妇，在物质和属灵上都提供了帮助，也感谢派我作为代表，来传达有关他们的一切消息和资讯。</p> <p>他们向神之声录音、约瑟弟兄，以及促成此事的新妇，致以衷心的感谢！他们请我转达，他们全心全意地爱你们，并昼夜祷告祈求神赐福给你们、你们的家人以及这项事工。我于 20 号星期一的清晨 5 点，带着轻松的心情离开塔马塔夫，并在 16 小时后的晚上 9 点到达塔那。那是漫长的一天。愿神赐福于你们，平安！</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>Well, God bless you too, Brother Solofo. Thank you for sharing that wonderful report! It just makes you so happy to hear that the believers are back in their homes and they're moving on to rebuilding the churches after that devastation. You know, I was just thinking, Brother Will, it's to everybody who's being stranded at one point, you know, whether your car gives, backslides on you in the middle of the night and some middle of nowhere too, or some real situation that you're stranded, you know, and somebody comes your way. I'll just so grateful that you are that, man, I was in need and they showed up or they sent this or this happened.</p> <p>And I was thinking, we're saying, hey, the first phase</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>神也赐福你，索洛福弟兄。谢谢你分享这份美好的报告！听到信徒们已经回到自己的家中，并且在那场毁坏之后继续推进教会的重建工作，真的让人非常高兴。你知道吗，威尔弟兄，我刚才在想，对于每一个曾一度陷入困境的人来说，无论是车子半夜在荒郊野外抛锚了，还是真的遇到什么让你束手无策的处境，只要有人向你伸出援手，你就会无比感激，当你正需要帮助的时候，他们出现了，或者送来了什么，事情就这样发生了。</p> <p>我还在想，我们说，第一阶段完成了，房屋建好了。但我相信，在每一个家庭背后，都有一个真实的见证，你知道，</p>

<p>is complete. The houses are done. But I believe for every home, there's a real testimony there, you know, of how each family has their own story of how the Lord just really came through, their kids, and what it meant for them. And just thankful that the Lord was a present help in the time of need.</p>	<p>每个家庭都有他们自己的故事，关于主是如何实实在在地帮助他们和他们的孩子，以及这一切对他们意味着什么。我们实在感恩，主是我们在患难中随时的帮助。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> Amen!</p>	<p>威廉弟兄： 阿们！</p>
<p>音乐</p>	
<p><b>BRO STEPHEN</b> Moving on to the country of East Africa, we received this report from our Brother Edwin, the assistant office manager in Kenya. He shared how they held three separate Young Foundations creations events within a single week. Something that is truly remarkable. His report reads,</p> <p>"Greetings in the precious Name of our Lord Jesus Christ. I'd like to take a moment to share a detailed update on what the Lord is doing for us on this side of the world. During the holiday season here in Kenya, it's a time when most schools are closed and the children are free from their regular studies. This break opens a wonderful window of opportunity for us, as it's during this time that we're able to conduct numerous creations activities and spend more time with the young believers. The week in particular was incredibly busy, yet wonderfully fulfilling. We held three separate creations events. Though each one was unique, each one was a blessing."</p>	<p>司提反弟兄： 接下来转向东非国家，我们收到了肯尼亚的办事处负责人助理埃德温弟兄的报告。他分享了他们在同一周内分别进行了三场青年根基创作活动的情况，这确实是一件令人惊叹的事情。他的报告写道：</p> <p>“奉我们主耶稣基督的宝贵名问候大家。我想花点时间，详细分享一下主在世界的这一端为我们所做的事情。在肯尼亚的假期期间，大部分学校都放假了，孩子们也从日常学业中解放出来。这个假期为我们敞开了一扇绝佳的机会之窗，因为正是在这个时候，我们才能举办许多创作活动，花更多时间与年轻信徒们在一起。这一周格外忙碌，却非常充实。我们分别举办了三场创作活动。虽然每场都独具特色，但场场都是祝福。”</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> "Wednesday marked our first event of the week, where we were joined by about 18 eager children ready to learn and to participate. On Thursday, the number grew slightly to about 20 children gathered for another session. Finally, Saturday was a special day. It wasn't just an event, it was a creation's travel mission to the Kangala Church.</p> <p>The turnout was overwhelming in the best way</p>	<p>威廉弟兄： “星期三是我们这周的第一场活动，大约有 18 名孩子参加，他们充满渴望，都准备好学习并参与其中了。星期四，人数略有增加，大约有 20 名孩子聚集参加了另一场活动。最后，星期六是一个特别的日子。那不只是一次活动，而是一次把创作活动带到康加拉教会的外出行动。</p>

<p>possible, and we had approximately 240 children in attendance. Seeing that many young hearts and minds come together to learn about God's creation and the Message was truly humbling. For many of the young ones, this was their very first visit, and you could see the excitement on their faces as they discovered the work being carried out at Voice of God."</p>	<p>到场人数之多，实在令人惊喜。大约有 240 名孩子参加了这次活动。看到这么多年轻的心灵聚集在一起，学习关于神的创造和信息，实在令人感到谦卑。对很多孩子来说，这是他们第一次参加，当他们看到神之声所开展的事工时，你可以从他们的脸上看到那份兴奋。”</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>He says, "Our day officially began around 10:30 a.m. as the little ones with their parents settled in, eager to learn. Once everybody was gathered, we warmly welcomed our visitors, shared an overview of the work of VGR, and introduced the purpose behind these efforts. After that, we took our time to thoroughly highlight all the things related to YF, especially those tape quizzes.</p> <p>The young people were reminded that the trophies don't just appear by chance. They're a result of steady dedication, paying attention, listening to the Messages, and faithfully participating in those quizzes over the months.</p> <p>We also completed the homeschool studies class videos, and in this session, the children learned about the Branham Peaks, the Catalina Mountains, Sunset Mountain, Hurricane Mountain, and Corral Peaks."</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>他说：“我们的这一天在上午 10 点半左右正式开始，当时小朋友们和他们父母陆续就座，满心期待地准备学习。当大家都聚齐后，我们热烈欢迎了来访者，分享了神之声录音的工作概况，并介绍了这些努力背后的目的。之后，我们花时间全面介绍了所有与青年根基相关的内容，特别是那些录音带测验。</p> <p>我们提醒年轻人，奖杯不会凭空出现。它们是持续投入的结果——需要专心、聆听信息、并月复一月忠实地参与这些测验。</p> <p>我们还完成了家庭学校的视频课程。在这节课里，孩子们学习了关于伯兰罕山峰、卡塔利娜山脉、日落山、飓风山和科拉尔峰。”</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>Praise the Lord! A lot of powerful lessons there, Brother Stephen.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>赞美主！这里面有许多非常有力的功课啊，司提反弟兄。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>Oh, yes!</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>哦，是的！</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>He continues, "As we reached the video lessons on A Guide, we learned what it means to be a guide and explored wilderness survival principles. We followed this with hands-on activities and took the</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>他继续写道：“当我们进行到关于《向导》的视频课程时，我们学习了作为一个向导意味着什么，并探索了在旷野中的生存法则。随后我们进行了实践活动，并带着孩子们观</p>

children through more of the videos on our website. The Lord's presence was unmistakable and felt by every heart in the room. Our goal was to demonstrate what they could continue practicing once they returned home, and it proved to be a meaningful and uplifting experience for them all.

We concluded with quiet time, and the youth were reminded that our prophet often stepped away from the busyness of life and went to the backside of the desert, not always to hunt, but to find a moment alone with the Lord. And truly, what a blessed time we had in His presence. In the end, the day taught us a powerful lesson. Every Scripture we read pointed us back to one certain Truth that today we have a Guide.

#### BRO STEPHEN

Saturday was another busy day. The Lord kept off our week with a great blessing. On this day, we separated the classes into two age groups, the 5 to 12 year olds and 13 to 15 year olds in the second class. With 150 kids in the younger class and 90 young people in the older class, the total was a whopping 240 young people. For the younger ones, we did the Pillar Fire Creations activity and the older class did the Branham Peak videos and A Guide creation activity. Each gathering reminded us of the impact that these programs have on the lives of the children. Many of them look forward to these moments all year long.

Their excitement, enthusiasm, and spiritual hunger encourages us to keep pressing on. It's certainly a privilege to serve Him and to plant the Seeds that we believe the Lord Himself we water and bring to maturity. We're grateful for the strength of the Lord that He's given us and for every opportunity to minister to these young souls. Please continue to keep us in your prayers as we move forward with more of these activities. The harvest among the youth is great, and by His grace, we're doing our very best to labor faithfully in this field. God bless you! Brother Edwin."

看了我们网站上的更多视频。主的同在是毋庸置疑的，在场的每一颗心都能感受得到。我们的目标是向他们展示回家后可以继续实践的内容，而事实证明，这对他们所有人来说，都成为一次有意义且令人振奋的经历。

我们在安静时刻中结束了活动，并提醒年轻人们，我们的先知常常从繁忙的生活中抽身，去到旷野的背面，并不总是为了打猎，而是为了寻找一段单独与主相处的时光。的确，我们在祂的同在里度过了何等蒙福的时光。最后，这一天教给了我们一个强大的功课，我们读到的每一处经文都把我们指向一个确定的真理，那就是在今天，我们拥有一位向导。”

#### 司提反弟兄：

“星期六又是忙碌的一天。主以极大的赐福为我们这一周画上了句号。在这一天，我们将班级分成两个年龄组：一个班是 5 到 12 岁的孩子，另一个班是 13 到 15 岁的少年。年龄较小的班级有 150 名孩子，年龄较大的班级有 90 名少年，总共多达 240 名年轻人。对于年幼的孩子，我们进行了火柱的创作活动；而年长的班级则观看了伯兰罕山峰的视频，并做了《向导》的创作活动。每一次这样的聚集都提醒我们，这些项目对孩子们生命所产生的影响。许多人一整年都在期待这些时刻。

他们的兴奋、热情和灵里的饥渴鼓励着我们继续努力。能够服事祂，并播下我们相信主必亲自浇灌并使之成熟的种子，这实在是一种荣幸。我们为着主赐给我们的力量，以及每一个服事这些年轻灵魂的机会而感恩。当我们继续推进更多此类活动时，请继续在祷告中记念我们。在年轻人中的收成是大的，靠着祂的恩典，我们正竭尽全力忠心地在一片禾场上耕耘。愿神赐福你们！埃德温弟兄。”

<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>God bless you too, Brother Edwin, and the whole team there and everyone that participated. And thank you for sharing that report. And, you know, those lessons will be life-changing for each one of those youth that attended.</p> <p>You know, Brother Stephen, I was recently looking again through some of the recent posts on the Branham.org, like the Easter photos and From around the world article. And, you know, it's just always amazing to me the reach that Creations has around the world. And it's such a blessing to see those little ones and, you know, big kids, adults too, working on projects that centered on the Word and this Message. And what a blessing and a tool that the Lord has provided to help with their children.</p>	<p><b>威廉弟兄：</b></p> <p>神也赐福你，埃德温弟兄，也赐福那里的整个团队以及所有参与的人。感谢你分享这份报告。你知道，这些课程将改变每一位参加活动的年轻人的生命。</p> <p>司提反弟兄，你知道吗，我最近又在看 Branham.org 网站上的近期发布，比如复活节的照片和“来自世界各地”的文章。你知道，我总是对创作项目在全球的影响力感到惊叹。看到那些小孩子，还有稍大一点的孩子以及成年人，都在围绕着神的道和这信息做手工作品，真是一件蒙福的事情。这是主所赐予的、何等宝贵的福分和工具，来帮助他们的孩子们。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>Amen! Much needed in this hour.</p>	<p><b>司提反弟兄：</b></p> <p>阿们！在这个时刻，这是非常需要的。</p>
<p>音乐</p>	
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>Well moving over to Southeast Africa, about 1500 kilometers south of Kenya, for those that don't remember, we announced late last year that the first batch of our custom solar power units were shipped and bound for Malawi. These units are to be placed in remote churches as a central staging point for believers with no power. This will be a great help and a blessing to them to keep their tablets charged so they can stay in the Word. This project has now moved on to the next phase, and Brother Saidi sent us some great news that they are now entering the fields of service among the believers in the country. Here's his report.</p>	<p><b>威廉弟兄：</b></p> <p>现在我们把目光转向位于肯尼亚以南大约 1500 公里的东南部非洲。可能有些听众不记得了，我们在去年年底宣布过，我们定制的首批太阳能供电设备已经装船发往马拉维。这些设备将被安置在偏远的教会中，作为没有电可用的信徒们的中央充电站。这将成为他们极大的帮助和福分，使他们的平板电脑保持电量，从而能够持守在神的道中。这个项目现在已经进入到下一个阶段，赛义迪弟兄也给我们带来了好消息：他们现在正将这些设备投入使用，服务于该国的信徒。以下是他的报告。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>Our brother says, "After the distribution of the Agapao tablets, one question kept coming up, and especially from those in the remote areas, how would these devices be charged? For many, access to electricity is either limited or absolutely</p>	<p><b>司提反弟兄：</b></p> <p>我们的弟兄说：“在分发了 Agapao 平板电脑之后，有一个问题不断被提及，特别是来自那些偏远地区的人们，那就是，这些设备该如何充电呢？对许多人来说，要么电力</p>

<p>nonexistent. Charging the tablets often meant traveling long distances, sometimes only once a week, to places where they could pay for the charging services. This made using the tablets difficult and added an extra burden to their daily life. Just when there seemed to be no clear solution, the Lord made a way and the solution was found! 300 solar charging units were shipped to Malawi to support the areas where the Agapao tablets had been distributed and had charging challenges. This has made a meaningful difference.</p>	<p>供应极为有限，要么就完全无电可用。给平板电脑充电，往往意味着要走很远的路，有时一周才能去一次那些可以付费充电的地方。这使得使用平板电脑变得困难，也给他们的日常生活增加了额外的负担。就在似乎没有明确解决办法的时候，主开辟了一条道路，解决办法找到了！300套太阳能充电设备被运往马拉维，用来支持那些已经分发了 Agapao 平板电脑却面临充电难题的地区。这带来了意义深远的改变。”</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> The rollout of these solar units is now in progress, and so far 40 have already been distributed in the southern region. The response have been overwhelmingly positive, and the joy and excitement amongst the believers speak for themselves. These solar chargers are not just helpful, they are essential. What was once a weekly struggle has now been transformed into a reliable and convenient solution. The relief is visible and the happiness is genuine.</p>	<p>威廉弟兄： “这些太阳能设备的部署目前正在进行中，目前在南部地区已经分发了 40 个。反响极其热烈，信徒们流露出的喜乐与激动不言而喻。这些太阳能充电器不仅是有帮助的，更是必不可少的。曾经每周的挣扎，现在已经变成了一个稳定而便捷的解决方案。这种如释重负的轻松是显而易见的，那份喜乐也是真切的。”</p>
<p>播放了信徒们唱赞美诗歌的音频片段</p>	
<p><b>BRO WILLIAM</b> The believers are expressing their deep gratitude to Brother Joseph and to everyone who contributed to making these solar units available. Their lives have been made easier and their appreciation is heartfelt. The Token will now be applied in these homes every day as the believers will now be able to press play.</p>	<p>威廉弟兄： “信徒们向约瑟弟兄以及每一位为这些太阳能设备得以供应做出贡献的人，表达他们深深的感激之情。他们的生活变得更加轻松，他们的感激之情发自肺腑。如今，随着信徒们能够按下播放键，这些家庭每天都会涂上这记号。”</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> Amen. That's wonderful. Our Brother Saidi also says he's been receiving some feedback from the brothers who are the custodians of these solar units in their areas, like this one from Brother Patrick Chidoti. He says that the believers are consistently coming to him to have their tablets charged, and that on the very first day that the unit was deployed, our brother charged five tablets. And since then, there's been a steady daily demand. And this has greatly contributed to strengthening the tape</p>	<p>司提反弟兄： 阿们！真是太好了。我们的赛义迪弟兄还提到，他一直在收到一些来自各地区负责保管这些太阳能设备的弟兄们的反馈，比如帕特里克·奇多蒂弟兄就发来了这样一条消息。他说，信徒们一直不断地来他这里给平板电脑充电；在设备投入使用的第一天，我们的弟兄就给五台平板电脑充了电。此后，每天都有稳定的充电需求。这极大地促进加强该地区聆听磁带录音的复兴。我太喜欢这点了！</p>

listening revival in the area. I like that.	
BRO WILLIAM Me too.	威廉弟兄： 我也是。
BRO STEPHEN We also heard from Brother Leo Chisale, who shared that there's great joy in the camp. On the first day of them receiving their solar unit, 14 tablets were received for charging and noted that the believers are very excited and happy about this development.  This is certainly a wonderful update from Brother Saidi and thank you Brother Saidi for giving us this report and thank you for all the work that you're doing out in Malawi!	司提反弟兄： 我们还收到了利奥·奇萨莱弟兄的反馈，他分享说，营地充满了极大的喜乐。在他们收到太阳能设备的第一天，就有 14 台平板送来充电，他还特别提到，信徒们对这一进展感到非常兴奋、非常喜乐。  赛义迪弟兄带来的真是一个美好的更新啊！谢谢你，赛迪弟兄，为我们带来这份报告，也感谢你在马拉维所做的一切工作！
BRO WILLIAM Amen!	威廉弟兄： 阿们！
音乐	
BRO WILLIAM And finally, here is a testimony that we received from a sister from Congo Brazzaville in which she shares how that God heals her through the Agapao tablets that we distributed in her area.  For two and a half years, Sister Eunice suffered from a severe stomach illness that caused her tremendous pain and discomfort. Despite taking medications, nothing helped. Eventually, the suffering became unbearable, so she went to the hospital where the doctors ordered an ultrasound.  The results revealed that she had dystrophy, which is the degeneration of tissue on her right side, and it was already infected. It is a very serious condition and deeply troubled her. The doctor prescribed medication and scheduled a follow-up appointment in two to three weeks. Sister Eunice left the hospital	威廉弟兄： 最后，这里有一份我们从刚果（布拉柴维尔）的一位姐妹那里收到的见证，她分享了神如何通过我们在她所在地区分发的 Agapao 平板电脑医治了她。  两年半来，尤妮丝姐妹一直患有严重的胃病，遭受着极大的疼痛与不适。尽管她服用了药物，却毫无效果。最终痛苦变得难以忍受，她便去了医院，医生为她安排了超声检查。  检查结果显示，她患有营养障碍症，即她右侧的组织出现退行性病变，并且已经感染了。这是一种非常严重的情况，让她深感不安。医生开了药，并安排她两到三周后复诊。尤妮丝姐妹离开医院时，内心极为不安和痛苦。她向主耶稣基督呼求，觉察到这种折磨人的疾病是个魔鬼，并恳求

<p>feeling extremely uneasy and distressed. She cried out to the Lord Jesus Christ, recognizing that this tormenting illness was a demon, and pleaded for God to deliver her completely.</p>	<p>神彻底释放她。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>After returning home, feeling discouraged, a small voice reminded her that God can do anything for those who have needs. She remembered Brother Joseph always saying that whatever you need, the Lord Jesus Christ can provide it. Just press play, listen to the Word, and God will give you what you have need of. Determined to put her faith into action, Sister Eunice began listening to the tapes of Brother Branham on her Agapao tablet every day after work.</p> <p>She listened to sermon after sermon, seeking her healing from the Lord Jesus Christ through the Message. In one of those services, during the prayer line for the sick, there was a man suffering from the very same stomach condition that she had, the same pains and the same symptoms that her doctor had described to her. When Brother Branham prayed for him, he told the man to stand up, lift up his hands and declare, "I am healed. God has healed me. "</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>回到家后，正感到心灰意冷时，有一个微小的声音提醒她：神能为那些有需要的人，成就任何事。她想起约瑟弟兄常说的：“无论你有什么需要，主耶稣基督都能供应。只要按下播放键，聆听神的道，神就会把你所需要的赐给你。”尤妮丝姐妹决心把信心付诸行动。每天下班后，她都用 Agapao 平板电脑聆听伯兰罕弟兄的磁带录音。</p> <p>她一篇接一篇地聆听讲道，通过这信息寻求主耶稣基督的医治。在其中一场聚会中，到了为病人祷告的队列时，有一位男士患有与她完全相同的胃病，经历着相同的疼痛，以及同样的症状，那症状与医生向她描述的分毫不差。当伯兰罕弟兄为他祷告时，他告诉那位男士要站起来，举起双手宣告：“我得医治了。神已经医治了我。”</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>Praise the Lord! At that moment, Sister Eunice stood firm in her faith. Even though it was a man in the recording and she was a woman, she stood up and did exactly what Brother Branham said in the sermon. She raised her hands and declared, "Glory to God, I am healed! Glory to God I am healed!" She would often place the tablet directly on her stomach during the prayer portions, keeping her hand on her stomach throughout the prayer until the sermon ended.</p> <p>When her hospital appointment arrived, Sister Eunice went back with her mother for the follow-up consultation. The doctor ordered another ultrasound to check for improvement. Though she initially had difficulty during the exam procedure,</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>赞美主！就在那一刻，尤妮丝姐妹凭信心坚定站立。尽管录音里的是一位男士，而她是一位女士，她仍然站起来，完全按照伯兰罕弟兄在讲道中所说的那样去做。她举起双手宣告：“荣耀归于神，我得医治了！荣耀归于神，我得医治了！”她常常在祷告环节，直接把平板电脑放在胃部，并在整个祷告过程中一直把手按在肚子上，直到讲道结束。</p> <p>到了该去医院复诊的日子，尤妮丝姐妹和她母亲一同回去复诊。医生再次安排了超声检查，看看是否有好转。虽然一开始检查过程不太顺利，但她不顾一切地祷告，恳求主耶稣基督就在那一天证实祂是她的先知的的神，她不要毫无</p>

<p>she prayed desperately, asking the Lord Jesus Christ to prove that very day that He is the God of her prophet and that she would not have to return home without results, whether good or bad.</p>	<p>结果地回家，无论是好是坏。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> Miraculously, the exam proceeded successfully. When the results came out, the technician told her, Everything is normal. Still somewhat doubtful, Sister Eunice took the documents to show the main doctor. The doctor read the results carefully and confirmed, "Everything is normal. You are healed. The illness that was tormenting you, we saw it in the first ultrasound, but in this second one, it's completely gone. The God that you serve is truly a miraculous God. You're completely healed!"</p> <p>On hearing this, Sister Eunice just dropped to her knees right there on the spot and gave glory to the Lord Jesus Christ. She testified to everybody, thanking God, declaring that He is God who still heals the sick and that His Word never fails. She emphasized that whatever we have need of, if we just press play, we can receive it. God will give us what we have need of.</p>	<p>司提反弟兄： 奇迹般地，检查顺利完成了。当结果出来时，技师告诉她：“一切正常。”尤妮丝姐妹仍有些不确定，便将报告拿去给主治医生看。医生仔细看了一下结果，确认说：“一切正常。你痊愈了。那个折磨你的疾病，我们在第一次超声波里看到了，但在这第二次检查中，它已经完全消失了。你所侍奉的神真的是一位行神迹的神。你完全康复了！”</p> <p>听到这话，尤妮丝姐妹当场跪在地上，将荣耀归给主耶稣基督。她向所有人作见证，感谢神，并宣告祂仍是医治病人的神，祂的话语永不落空。她强调，无论我们有什么需要，只要按下播放键，我们就能得着。神必赐给我们所需的一切。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> Amen! Well, Sister Eunice concludes her testimony by thanking Voice of God, those who sponsored, and Brother Joseph for the Agapao tablets distributed in Nzazi, Congo, Brazzaville. She prays abundant blessings upon him and upon all the brothers and sisters around the world who listen to these Messages, expressing her love for everyone in the Name of the Lord Jesus Christ. How precious!</p>	<p>威廉弟兄： 阿们！尤妮丝姐妹在她见证的最后，感谢神之声、感谢提供赞助的人，以及约瑟弟兄，感谢他们在刚果（布拉柴维尔）的恩扎齐分发了 Agapao 平板电脑。她祈求神将丰盛的祝福降临在他和世界各地所有聆听这些信息的弟兄姐妹身上，并奉主耶稣基督的名表达了她对所有的人的爱。多么的宝贵啊！</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> Oh, that's so wonderful. Don't you just love hearing when God's children get their deliverance right from the Word? What a blessing. I remember talking about how each tablet's got a story, a testimony, and this is just one of the thousands in Congo Brazzaville. How the Lord came through.</p>	<p>司提反弟兄： 哦，太奇妙了！难道你不喜欢听到神的儿女直接从神的话语中得着释放吗？何等蒙福啊。我记得我们曾谈到每一台平板电脑背后都有一个故事、一个见证，而这只是刚果（布拉柴维尔）那成千上万个见证中的一个——主是如何成就</p>

<p>And remember that power of that one finger, hit that button, scatters every devil. Thank you, Sister Eunice, for sharing that. Certainly enjoyed it. And if there's some out there waiting on their testimony, I believe this just strengthens your faith to keep holding on to that faith, saying in that Word, the Lord will definitely honor His Word. Well, Brother Will, we're at the end of our episode today.</p>	<p>一切的。</p> <p>记住那一根手指的力量，按下那个按钮，就驱散了一切魔鬼！谢谢你，尤妮丝姐妹，感谢你的分享。我真的非常喜欢这个见证。如果此刻有人正在等待自己的见证，我相信，这个见证正能坚固你的信心，让你继续持守那份信心，持守在神的话语中，主必定会荣耀祂自己的话语。好了，威尔弟兄，我们今天的节目到了尾声。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> Yes, we are.</p>	<p>威廉弟兄： 是的，我们到尾声了。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> Certainly enjoyed it, though. And thank you all for joining us today. Be sure to be looking for updates during the week on Branham.org, our WhatsApp channels, and our Lifeline app.</p> <p>To all the YF youths out there, there's new tape quizzes posted. And make sure to keep up to date. Keep that trophy bright and shining!</p>	<p>司提反弟兄： 不过真是非常享受今天的节目。感谢大家今日的收听！也请大家关注本周在 Branham.org 网站、WhatsApp 频道，以及我们生命线应用程序上的最新动态。</p> <p>各位青年根基的年轻人们，新的录音带测验已经发布了，请确保跟上进度，让那奖杯保持闪亮发光！</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> Amen, Brother Stephen. Well, as always, we thank you so much for joining us today. Lord willing, we look forward to seeing you all next week. But before then, can't wait to be joined all together in heavenly places tomorrow as we hear the Message. I cannot wait. Well, until then, God richly bless each and every one of you and shalom!</p>	<p>威廉弟兄： 阿们，司提反弟兄。好了，一如既往，我们非常感谢大家今天的收听。若主愿意，我们期待下周与大家再相会。但在那之前，我已经等不及明天和大家相聚在天上一同聆听这信息了，我真是迫不及待了。那么，在那之前，愿神丰富地赐福给你们每一位，平安！</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> Shalom!</p>	<p>司提反弟兄： 平安！</p>



<https://svfellowship.info/zh/%e5%8f%98%e9%80%9f%e5%99%a8-%e6%9c%8b%e5%8f%8b%e4%bb%ac%e6%97%a9%e4%b8%8a%e5%a5%bd/>